



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 288**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**08/07/2024**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

| <b>Cognome e nome<br/>Zu- und Vorname</b> | <b>Qualifica<br/>Funktion</b>    | <b>Pres.<br/>Anw.</b> | <b>Ass.<br/>Abw.</b> |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO                          | Sindaco / Bürgermeister          | X                     |                      |
| KONDER STEPHAN                            | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X                     |                      |
| ANDRIOLLO JURI                            | Assessore / Stadtrat             |                       | X                    |
| BATTISTI CHRISTIAN                        | Assessore / Stadtrat             | X                     |                      |
| FATTOR STEFANO                            | Assessore / Stadtrat             | X                     |                      |
| RABINI CHIARA                             | Assessora / Stadträtin           | X                     |                      |
| RAMOSER JOHANNA                           | Assessora / Stadträtin           | X                     |                      |

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**SETTORE GIOVANI – ANNO 2024  
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE RE  
START BZ PER LA REALIZZAZIONE DEL  
PROGETTO: "ID BZ – ID ROEN"  
(CDR 400 COD. RESP. 420 CAP.  
06021.04.040100003 TOTALE IMPEGNO  
€ 4.000,00 ANNO 2024)**

**BEREICH JUGEND – JAHR 2024  
BEITRAG AN DEN VEREIN RE START BZ  
FÜR DIE ORGANISATION DES  
PROJEKTS "ID BZ – ID ROEN"  
(CDR 400 KOD.VER. 420 KAP.  
06021.04.040100003 GESAMTAUSGABE  
4.000,00 EURO JAHR 2024)**

Il Vicesindaco Konder partecipa alla Seduta in videoconferenza (delibera nr. 434 dd. 21.07.2023).

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche giovanili;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Vista la delibera di Consiglio n. 20 del 27.02.2024 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2024-2026;

Vista la delibera di Giunta Nr.55/d.d. 29.02.2024 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2023-2025 e Bilancio di previsione 2024-2026.

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della

Der Vizebürgermeister Konder nimmt in Videokonferenz an der Sitzung teil (Beschluss Nr. 434 vom 21.07.2023).

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall im Bereich der Jugendpolitik.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr.20 vom 27.02.2024 die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr.55/vom 29.02.2024 die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2023-2025 und am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 genehmigt worden sind.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von

gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022;

Visti gli articoli 1 (comma 2 e 3) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che il Ministero dell'Interno ha pubblicato il Decreto 7 luglio 2022 n. 23936, che disciplina i criteri di riparto tra gli enti locali del Fondo sugli atti intimidatori per il triennio 2022-2024, assegnando i contributi per l'anno in corso;

considerato che del Fondo sono destinatari gli enti locali i cui amministratori hanno subito atti intimidatori o il cui patrimonio è stato oggetto di danneggiamento;

considerato che il contributo può essere utilizzato dagli enti locali beneficiari secondo le proprie scelte per l'adozione, con delibera di Giunta, di iniziative per la promozione della legalità, con particolare riguardo a quelle che prevedono il coinvolgimento delle istituzioni scolastiche, nonché per misure di ristoro del patrimonio dell'ente o in favore degli amministratori locali che hanno subito episodi di intimidazione nello svolgimento delle funzioni;

considerato che a questo scopo al Comune di Bolzano sono stati concessi € 22.642,72 per l'anno 2024;

considerato che l'Associazione Re Start BZ promuove attività di promozione sociale e di prevenzione del disagio giovanile a livello cittadino;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 29.03.2024 prot. 104808 per il progetto "ID BZ - ID ROEN";

considerato che trattasi di progetto di promozione della legalità rivolto ai giovani (conoscenza dei diritti e cura del bene comune) e ripristino di patrimonio vandalizzato e deturpato attraverso interventi di street art con percorsi di sensibilizzazione e responsabilizzazione alla valorizzazione, conservazione e cura del bene pubblico;

Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 2 und 3) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass das Innenministerium den Erlass Nr. 23936 vom 7. Juli 2022 veröffentlicht hat, der die Kriterien für die Aufteilung des Fonds zur Bekämpfung von Einschüchterungsversuchen auf die lokalen Körperschaften für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 regelt und die Beiträge für das laufende Jahr zuweist;

in Anbetracht, dass der Fond an die lokalen Körperschaften gerichtet ist, die Einschüchterungsversuche erlitten haben oder deren Vermögen beschädigt wurde;

in der Erwägung, daß der Beitrag von den begünstigten lokalen Körperschaften nach eigener Wahl für Initiativen zur Förderung der Rechtmäßigkeit, insbesondere derjenigen, die die Miteinbeziehung von Bildungsinstitutionen betreffen, sowie für Maßnahmen zur Wiederherstellung des Vermögens der Behörde oder zugunsten von örtlichen Verwaltern, die in Ausübung ihres Amtes Einschüchterungen ausgesetzt waren, verwendet werden kann.

in Anbetracht, dass der Gemeinde Bozen zu diesem Zweck € 22.642,72 zugeteilt wurden

in Anbetracht, dass der Verein Re Start BZ Tätigkeiten zur Sozialförderung und der Vorbeugung des Missbehagens bei Jugendlichen auf Stadtebene vorschlägt;

in Anbetracht, dass der Verein am 29.03.2024 Prot. 104808 Beitragsgesuch für das Projekt „ID BZ - ID ROEN“ eingereicht hat;

es handelt sich um ein Projekt zur Förderung der Legalität, das sich an die Jugendlichen richtet (Kenntnis der Reche und Pflege des Gemeinschaftsgut) und Wiederherstellung von vandalisiertem und verunstaltetem Erbe durch Straßenkunst mit Sensibilisierungsparcours und Maßnahmen für verantwortungsvolles Verhalten für die Aufwertung, Erhaltung und Pflege von

## öffentlichem Eigentum

considerato che l'iniziativa vuole concepire e gestire, attraverso eventi ed iniziative, processi urbani e sociali incrociati, capaci di suscitare nostalgia verso il passato e anche il futuro dei luoghi della città. Una ricerca che mira, partendo dallo studio storico e identitario degli spazi urbani di Bolzano, creare occasioni di mescolanza, intese come dispositivi irrinunciabili di opportunità e potenzialità sociale;

considerato che nel percorso di avvicinamento alla seconda edizione del Roen Urban Party il Comitato di via avrebbe intenzione di realizzare i seguenti progetti: TARGHE DI IDENTITA' PRESENTE, al fine di valorizzare l'importante lavoro svolto dalla Scuola dell'Infanzia Bambi e dal team della dott.ssa R. Lubiato, saranno installate nella via 8 cartelli 20x20 cm che riportano un QR-code attraverso il quale è possibile accedere ai contenuti sviluppati dai bambini durante l'anno scolastico corrente e quello passato. MURALES, si propone di realizzare, durante la seconda edizione della festa, un murales sul muro vandalizzato dell'anfiteatro del Parco Pompei. l'iniziativa è realizzata e concretizzata il 25 e 26 maggio durante il Roen Urban Party;

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Re Start BZ intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per progetto specifico per l'anno 2024;

visto il preventivo presentato, con uscite per l'importo di euro 5.177,48 €, entrate per l'importo di euro 577,48 ed un disavanzo di euro 4.600,00;

ritenuto di sostenere tale progetto assegnando alla Associazione Re Start BZ un contributo di Euro 4.000,00 per una spesa ammessa di 5.000,00;

Al progetto oggetto del finanziamento non si attribuisce il CUP in quanto nel caso di specie la natura dell'intervento prevista è classificabile come "concessione di un contributo ad altri soggetti (diversi da unità produttive)" e l'oggetto progettuale non è inquadrabile all'interno di nessuno dei settori/sottosettori e categorie omogenee obbligatorie previste dalla piattaforma per il rilascio del CUP.

sentito il parere favorevole della Commissione  
Delibera nr. / Beschluss Nr. :288/2024

Die Initiative zielt darauf ab, durch Veranstaltungen und Initiativen stadtübergreifende und soziale Prozesse zu erdenken und zu leiten, die in der Lage sind, Nostalgie für die Vergangenheit und auch für die Zukunft der Orte der Stadt zu erwecken. Ausgehend von der historischen und identitätsbezogenen Erforschung der Bozner Stadträume sollen Gelegenheiten der Mischung geschaffen werden, die als unverzichtbare Instrumente für Chancen und soziales Potenzial dienen sollen;

das Komitee möchte in Annäherung der zweiten Ausgabe des Stadtfestes von Roen folgende Projekte durchführen: PRÄSENTIERUNGSSCHILDER, um die wichtige Arbeit des Kindergartens Bambi und des Teams von Dr.in R. Lubiato aufzuwerten. Es werden 8 20x20 cm große Schilder mit einem QR-Code auf der Straße angebracht, über den man auf die von den Kindern im laufenden und im vergangenen Schuljahr entwickelten Inhalte zugreifen kann. MURALES, es wird vorgeschlagen, während der zweiten Ausgabe des Festes ein Wandbild an der beschmutzten Wand des Amphitheaters im Pompeji-Park zu malen. Die Initiative wird am 25. und 26. Mai während des Stadtfestes von Roen realisiert und umgesetzt;

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Re Start BZ eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag gewährt, um die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2024 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 5.177,48 Euro, Einnahmen in Höhe von 577,48 Euro und einem Fehlbetrag von 4.600,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Re Start BZ einen Beitrag in Höhe von 4.000,00 Euro zu gewähren für Zugelassene Kosten über € 5.000,00;

Dem finanzierten Projekt wird kein CUP zugeteilt, da die durchgeführte Maßnahme als "Gewährung eines Beitrages an Andere (verschieden als die Produktionseinheiten)" klassifiziert wird und der Projektgegenstand in keine der gleichartigen Bereiche/Teilbereiche und Kategorien fällt, die von der Plattform für die Vergabe des CUP's vorgesehen sind.

Nach positivem Anhören der Kommission für  
Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

Giovani e Sviluppo di Comunità in data 26.06.2024 (8 favorevoli)

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale  
ad unanimità di voti  
delibera**

- 1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa di € 4.000,00 a titolo di contributo per progetto specifico all'Associazione Re Start BZ, per i motivi esposti in premessa;
2. di prendere atto che l'anticipo, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;
3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;
4. di imputare la spesa totale di € 4.000,00 al cap. 06021.04.040100003 come da seguente tabella;
5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA;

Jugend und Gemeinschaftsbildung am 26.06.2024 (8 Jastimmen);

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 4.000,00 € als Beitrag für die Durchführung des spezifischen Projektes an den Verein Re Start BZ aus den in der Prämisse genannten Gründen, zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;
4. Die Ausgabe von 4.000,00 € bei Kapitel 06021.04.040100003 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht;
5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.
6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass im Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben.

| Codice Fiscale<br>Steuernr. | Fornitore<br>Lieferant | Anticipo<br>Vorschuss<br>50 % | Saldo<br>Restbetrag<br>50% | Soggetto a<br>ritenuta<br>d'acconto 4%<br>4%<br>Steuereinbehal<br>t unterworfen |              | Importo<br>Betrag<br>Euro | CDC/KS<br>SMART |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---|--------------|---------------------------|-----------------|
|                             |                        |                               |                            | SI/J<br>A   | NO /<br>NEIN |                           |                 |
| 94153950210                 | Re Start BZ            | 2.000,00                      | 2.000,00                   |   | X            | 4.000,00                  | 60200           |

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---